

kindlaks määruse nr 1408/71 rakendamise kord, artiklit 10, nende nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 muudetud ja kehtestatud redaktsioonis, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprilli 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 647/2005, tuleb tõlgendada nii, et sellist õigust saada lapsetoetust, mille omandamine ei ole seatud sõltuvusse kindlustusest, töötamisest ega füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemisest, selle liikmesriigi õigusaktide alusel, kus lapsevanem elab koos asjaomaste lastega, kelle eest neid toetusi makstakse, ei või osaliselt peatada sellisel juhul, nagu on kõne all põhikohtuasjas, kus endisel abikaasal, kes on asjaomaste laste teine vanem, oleks põhimõtteliselt kas üksnes oma töökohajärgse riigi siseriiklike õigusaktide alusel või nimetatud määruse nr 1408/71 artikli 73 kohaselt õigus saada perehüvitisi vastavalt selle liikmesriigi õigusaktidele, kuid ta ei saa hüvitisi tegelikkuses põhjusel, et ei ole neid taotlenud.

(<sup>1</sup>) ELT C 90, 18.4.2009.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. oktoobri 2010. aasta otsus (Arbeitsgericht Hamburg (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Gisela Rosenblatt versus Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH**

(Kohtuasi C-45/09) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2000/78/EÜ — Vanuse alusel diskrimineerimine — Töölepingu lõppemine pensioniikka jõudmise tõttu)

(2010/C 346/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Arbeitsgericht Hamburg

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Gisela Rosenblatt

Kostja: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Arbeitsgericht Hamburg — Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (ELT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79), artikli 1 ja artikli 2 lõike 1 tõlgendamine — Vanuselise diskrimineerimise keeld — Üldiselt kohaldatava kollektiivlepingu säte, mis lubab töölepingu üles öelda töötaja 65 aastaseks saamisel, olenemata sellest, milline on majanduslik, sotsiaalne või demograafiline olukord ja konkreetne olukord tööturul

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus selline siseriiklik õigusnorm nagu võrdse kohtlemise seaduse (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz) § 10 punkt 5, mille alusel on lubatud töölepingute automaatse lõppemise klauslid töötaja jõudmise tõttu pensioniikka, kui ühelt poolt on nimetatud õigusnorm objektiivselt ja mõistlikult põhjendatud õiguspärase eesmärgiga, mis on seotud tööhõivepoliitikaga ja tööturuga, ning teiselt poolt on selle eesmärgi saavutamise vahendid asjakohased ja vajalikud. Selle loa kasutamine kollektiivlepingus ei jää iseenesest kohtuliku kontrolli alt välja, vaid vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 6 lõike 1 nõuetele peab see samuti järgima asjakohaselt ja vajalikult sellist õiguspärast eesmärki.
2. Direktiivi 2000/78 artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugune meede nagu üldkohaldatava koristusettevõtete töötajate raamkollektiivlepingu (Allgemeingültiger Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Beschäftigten in der Gebäudereinigung) § 19 punktis 8 ette nähtud töölepingu automaatse lõppemise klausel töötaja jõudmisel pensioniikka, mis saabub 65 aastaseks saamisel.
3. Direktiivi 2000/78 artikleid 1 ja 2 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus see, kui liikmesriik tunnistab üldiselt kohaldatavaks sellise kollektiivlepingu, nagu on käsitletud põhikohtuasjas, kui nimetatud kollektiivleping ei võta selle kohaldamisalasse kuuluvatelt töötajatelt kaitset, mida neile annavad eespool nimetatud vanuse alusel diskrimineerimist keelustavad sätted.

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. oktoobri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik**

(Kohtuasi C-49/09) (<sup>1</sup>)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Hiljem ühinenud liikmesriigid — Üleminekusätted — Ajaline kohaldamine — Vähendatud maksu-määrade kohaldamine — Väikelaste rõivad ja rõivamanused ning lastejalatsid)

(2010/C 346/15)

Kohtumenetluse keel: poola

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja K. Herrmann)

Kostja: Poola Vabariik (esindajad: M. Szpunar, M. Dowgielewicz, M. Jarosz ja A. Rutkowska.)

## Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 98 koosmõjus nimeetatud direktiivi III lisaga rikkumine — Vähendatud käibemaksu määra kohaldamine väikelaste rõivaste ja rõivamanuste ning lastejalatsite puhul

## Resolutsioon

1. Kuna Poola Vabariik maksustas 7protsendise vähendatud käibemaksu määraga laste rõivaste, rõivamanuste ja lastejalatsite tarned, impordi ja ühendusesise soetamise, on Poola Vabariik rikkunud 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ artiklit 98 koosmõjus III lisaga.
2. Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. oktoobri 2010. aasta otsus (Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Landkreis Bad Dürkheim versus Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion**

(Kohtuasi C-61/09) (<sup>1</sup>)

(Ühine põllumajanduspoliitika — Teatavate toetuskavade ühtne haldus- ja kontrollisüsteem — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühtne otsemaksete kava — Otsetoetuskavade ühised eeskirjad — Mõiste „toetuskõlblik hektar” — Mittepõllumajanduslik tegevus — Tingimused, mille esinemisel saab põllumajandusmaad käsitada põllumajandusettevõtte maana)

(2010/C 346/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz

## Põhikohtuasja pooled

Hageja: Landkreis Bad Dürkheim

Kostja: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

## Ese

Eelotsusetaotlus — Oberverwaltungsgericht Rheinland Pfalz — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (ELT L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 03/40, lk 269), artikli 44 lõike 2 tõlgendamine — Mõistete „põllumajandusmaa” ja „mittepõllumajanduslik tegevus” tõlgendamine olukorras, kus looduskaitse eesmärk on põllumajandusliku tootmise eesmärgist tähtsam — Tingimused, millest lähtudes põllumajandusmaad saab käsitada põllumajandusettevõtte maana

## Resolutsioon

1. Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, muudetud nõukogu 19. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 2013/2006) artikli 44 lõiget 2 tuleb tõlgendada selliselt, et kõnealune säte ei keela käsitada toetuskõlblikuna maa-ala, mida kasutatakse ka põllumajanduslikel eesmärkidel, kuigi maakasutuse peamine eesmärk on maastikuhooldus ja looduskaitse. Asjaolu, et põllumajandustootja peab juhinduma looduskaitseasutuse korraldustest, ei võta tegevuselt, mis vastab kõnealuse määruse artikli 2 punktis c osutatud määratlusele, selle põllumajanduslikku laadi.
2. Määruse nr 1782/2003 (muudetud määrusega nr 2013/2006) artikli 44 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii:

— põllumajandusmaa käsitamiseks teatavale põllumajandustootja ettevõttele kuuluva maana ei ole vajalik, et põllumajandustootja kasutab seda tasulise põllumajandusliku rendilepingu või samalaadse kasutuslepingu alusel;

— see säte ei keela käsitada põllumajandusettevõttele kuuluva maana maa-ala, mis on piiratud ajavahemikuks ning tasuta, ainult kutseühingule tasutavate osamaksete eest antud looduskaitse eesmärkide täitmiseks põllumajandustootja käsutusse kindlaksmääratud kasutamiseks, tingimusel et asjassepuutuval põllumajandustootjal on võimalik seda maad piisava sõltumatusena kasutada põllumajanduslikuks tegevuseks vähemalt 10 kuu pikkusel ajavahemikul;